



nome e cognome:

JOHANNES MERCONCHINI

Libero professionista. (*insegnante di lingue – traduttore*)

jmi Traduzioni & Corsi di Lingue

Via Cussignacco 33/3 - 33100, Udine

telefono: (+39) 340-7824728

P. IVA – C. F.: 02159420302 - MRCJNN68P23Z504I

cittadinanza: Italiana – Cubana

data di nascita: 23/09/1968 (**SANTIAGO DE CUBA, CUBA**)

istruzione: Laurea in Pedagogia (***insegnamento della lingua inglese***) conseguita presso l'Istituto Pedagogico di Santiago de Cuba con il massimo dei voti, 1990.

esperienze professionali:

Ad oggi, esperienza nell'**insegnamento** delle lingue (*inglese, spagnolo, italiano per stranieri*) a bambini, ragazzi e adulti maturata durante i corsi svolti a Cuba ed in Italia.

Esperienza pluriennale nel campo delle **traduzioni** di documenti di diverso genere (*legale, tecnico, commerciale, letterario, epistolare, ecc.*). Anche asseverate in Tribunale.

- **dal 2002 al 2006**: Insegnante di lingua inglese presso la Scuola Materna CAS di Udine, Primo Circolo Didattico di Udine;
- **dal 2002 al 2003**: Insegnante di lingua spagnola classe III, presso l'Istituto Tecnico Commerciale "Bonaldo Stringher" di Udine;
- **dal 2001 -** : Libero professionista. Titolare dello studio **jmi Traduzioni & Corsi di Lingue**;
- **dal 1999 al 2006**: Insegnante e traduttore presso diversi studi e scuole private di Udine;
- **dal 1995 al 1998**: Guida turistica per gruppi dall'Inghilterra, Stati Uniti, Giamaica, America Latina, Italia. Rappresentante per l'Italia di HavanaturItalia (*agenzia viaggi*) a Santiago de Cuba;
- **dal 1990 al 1996**: Insegnante di lingua inglese per adulti e ragazzi di scuola superiore presso gli Istituti Scolastici di Santiago de Cuba.

competenze:

Preparazione delle lezioni sulla base **comunicativa** per esercitare gli allievi nell'uso immediato della lingua. Utilizzo abituale di mezzi audiovisivi per stimolare la partecipazione attiva.

Esperienza nel campo delle traduzioni di documenti di diverso genere.

Esperienza nell'insegnamento di **elementi basilici di informatica**, particolarmente per adulti.

Pubblicazione on-line di articoli e racconti su Cuba. Corsi estivi sulla **cultura cubana**.